

La meiga
(original)

GFS 153-D

2
ranaje de la arboleda.

A la sombra de los arboles del fondo,
se sitúa una fila de puestillos de
pau de baldas, ojos, peras, roquillas,
quebrantos blancos, centellos, lacres y ci-
ruelas "ambañinas", servidos por ~~verdadera~~
de diversa edad, sentadas en sillita
bajas, en cojines formados por telas
de sacos plegadas o en corrautas baj
boca abajo, teniendo la mesan-
cia en improvisados mostrados.
Los hijos, que forman unos peque-
ños banquetillos o los propios cestos
que sirven de cunas - a la derecha,
en segundo término, una gran
pipa de vino encima de un
poste de tijera, con su espita y llave.
A su lado, una mesa con jarros de
loza y cuncas o tarones del mismo
material. El puesto del vino está a
cargos de dos mozos ribeiranos.
A ambos lados del pórtico, en los
bancos de piedra, cuatro amia.
nos mendigos, barbudos y solameros.
En el centro de la escena, una mu-
jer peritente, cumpliendo su voto,
arrodillada, cara al santuario, con
los brazos en cruz. Algunos mozos
discurran de puestos en puestos tra-
ciendo compras, bebido vino.

= Missica =

Moros.. a la Virgen de la Espina
 fui por ver a una capasa.
 Perdi el mio viaje, porque dicen
 que esta vez quedose en casa.

Vendedoras. a la Virgen de la Espina
 fui a vender y perdi el viaje.
 que los moros de Castedo
 sin dinero quieren carne.

Mendigo. Por la Virgen de la Espina,
 luz del cielo estrellado,
 y apaciento un amorado,
 dame un ~~caro~~ capuina.

- ~~Rehechamos!~~
- Vendedora 1: ¡Betillas de Castro Monte!
 - Vendedora 2: ¡Bentollos del mar d'Arousa!
 - Vendedora 3: ¡Rosquias de Rina d'aria!
 - Vendedora 4: ¡Lisolas, birenas cirolas!
 - Mendigo 1: ¡Feliz el que da a los pobres!
 - Mendigo 2: ¡Dichoso el que puede dar!
 - Mendigo 3: ¡A la Virgen os lo agradece!
 - Mendigo 4: ¡Os mira desde su altar!

(Por la puerta entresabieta del tem-
 plo se percibe el conto de la capi-
 lla, a compaña de por un ~~Rehechamos~~)

bons intencos ¡agrus dai quitellis peruta
 mundi! - - - etc., etc. - -

4
(Por la derecha entra un grupo de
mujeres de diversa estatura y edad.
Todas traen se votos y ofertas en especie:
velas, caberos, braos y piernas de cera;
luceros, pollos, fruntas, mais)

Mujeres. a la Virgen de la Espina,
por cumplida una promesa,

desde cuatro leguas venigo,
desde veinte yo viviera.

a la Virgen de la Espina,
mucho gratitud le debo,
que saname a mi marido
que lo truve medio muerto.

Mendigos. Por la Virgen de la Espina
y el favor que tú le debes,
dame un cuarto de tu bolsa,
dame un cuarto si lo tienes.

(a la puerta del convento aparece
bisolas embutido en una sotana.
Se acompaña un monaguillo,
que recoge de las manos de bisolas,
entruindolas i trindolas al interior,
los ofrendas que a equiel le en-
tregan las mujeres).

Mujeres. ¡Ben hermano era velina!

~~bisolas.~~
Mujeres. ¡Mi vela, que lura prèto!

bisolas. ¡De a real y querés que lura!

Mujeres. ¡Un pollo de cinco de mero!

bisolas. ¡Tú si que eres buena gualba!

Mujeres. ¡Ben, hombre, que a la cabera
del barto de mi marido!

bisolas. ¡qué barto i medio tú, i santine,
do el le tuvo en peligro?

5
(Guerran alegramente las carne-
fanas. lutan las mujeres, en el
templo. La penitente, entra con
ellas).

Moros. La misa acabóse,
tambien el sermón.

Bisolas. ¡Paisanos qué grande,
qué linda función!

Ribeirano 1º.

~~¡Vengan los moros~~

que tengan diezmo,
que es el vino mejor del Ribeiro!

Ribeirano 2º. Diante una curca de vino todado
no hay un rapaz que se rieta alogado

Moros. ¡Bisolas: comide!

Bisolas. ¡Comide, galán!

Bisolas. ¡Yo bebo al fiado,
que es acostum.

Moros. ¡Venga vino, venga vino,
que yo le comidare!

¡Venga vino del Ribeiro,

que a un defunto pone en pie!

(Los ribeiranos les alagan los jarras
ylas curcas que tienen dispuestas
en la mesa convivas)

Bisolas. Una guarda en Riva diavia
dijome un dia por hablar
que me daría una consiña
en una noche de brax.

Fari de noche junto a elle,
como es junto y regular,
yl la consiña que elle diame
me la tuvieron que vender.

6
Moros.

¡Venga vino, venga vino,
que es de reyes, abofé!
¡Venga vino del Ribeiro,
que a un defunto pone en pie!

Bisulas.

Mulleres g arcas, SEN
~~mulheres~~ en ágaa,
mulleres
lanceiros en follas,
palleiros en can,
mulleres farfollas,
mulleres g arcas
que falan e falan
non ~~quero~~, g alóri

Moros.

¡Venga vino, compañeiro,
venga vino ~~compañeiro~~ y beberé!
¡Venga vino del Ribeiro,
que a un defunto pone en pie!

Bisulas.

En Rivedonia las mujeres
saben el griego y el latín,
porque lo aprenden rebulando
con los arrieros de Vesin.

Voy a cruzar el duba Allin,
y en la Arnoya encontrare
quien me quiera y quien me cante
en la fala que yo sé.

Moros.

¡Venga vino del Ribeiro,
que a un defunto pone en pie!

—
—

~~Los...~~ me dio.
 así...
 con bicolas...
 en la...
 "Don Nicolas Viciosa y Mon".
 (con la última frase del Mo-
 ro 1º, etc y sus amigos se
 van hacia el fondo y. Lue-
 go, hacen un giro por el
 foro izquierda. - ahora sa-
 len por la derecha, por
 un término, Salgueiros
 albarinos, Noimia y Lubi-
 lia. Esta es una mujer
 guapetona; pero ya de
 treinta y tantos años.
 con Noimia trae un gran
 cesto, como un baul, ta-
 pado. Salgueiros alba-
 rinos lleva al hombro
 una sara de botellas
 de vino. Salgueiros se li-
 mita a dirigir la cara
 vana).

Salgueiros.
 Bicolas.
 albarinos.
 Salgueiros.
 albarinos.
 Nueva tarde. Don Camilo.
 ¿qué es esto?
 lo que ofreció
 Don Garcia. Vinos como;
 aunque
 pero extranjero.
 es de plomo, la compañía
 me. debe. L. mais, D. picifol

albarinos. (Confidenciel i Salgueiros
dirigiéndose tambien al an.
tiqno convento)
i Hicieronle ya sargant
de la Guardia... ?
Balla!

Salgueiros. (a Ciriola) adios
(Menti de los dos. por el
descarte de la Sabela)

Sabela. Ciriola...
Ciriola. ...
tres pies al gato...
¿y tú no?

Sabela. Vengo i decirte que el treinta
sale de buena el vapor.
Los arrieros de Santiago.
dijéronoslo i Ramón.

Ciriola. ¿ay el dinero pra el pasaje?
Sabela. ¿cuán ~~habe~~
tiene que darle? yo.

Ciriola. Te escribiré en cuanto llegue.
Sabela. ¡Tú ché o pague, corazón!

Ciriola. i basaveris a Rosalía
antes de marchar?

Sabela. será que te voyas antes.
ya Rosalía casó
y puedes irte tranquilo
y moriste sin dolor.

Ciriola. Paisano; pero qué empresa
de que ~~sea~~ nunca, cuando soy
más vividor que un borito
Manileño. → ¡vividor!

Ciriolas. Oh, chica, chica,
 parisiana; ligame el favor...!
 ¿ll no quería con uno
 con Rosina? ¿y no soy
 su padre? ¿y no le di
 el consentimiento? ¿No?
 Pues ¡a ver a quien le debe
 la raposa! ¡a un servidor!
 Ciriolas. ¡Borre a buscarlos, Ciriolas!
 ¡Daiselas a Don Amós!

Ciriolas. ¿al abade?
 Sabela. ¡vuela, herreje!
 ¡en diatio te ~~le~~ empesón!
 Ciriolas. Si le damos el abade
 las oras, no las ve el...

Sabela. ¡Borre a volverles, ~~¡vuelo!~~
 ¡Cariño!
 ¡Dorripola, p antasurión!
 (Cogiéndole y empujándole)
 ¡llaz tres cruces en el suelo
 y besalas, peccador!
 ¡Anda, Judas Iscariote!
 ¡Paisana, ~~¡quítate!~~

Ciriolas. ¡hi voy
 Sabela. a meterte un batibarbas
 que morres con confesión!
 (Mutis por la izquierda
 de los dos, ~~ella~~
 iniciando el ~~primario~~)

= Música =

(Van saliendo de la iglesia hombres y mujeres, moras, moros y chicos. Salen en grupos que van por los distintos terminos adecuada para hacer mitis. Las vendedoras y los mendigos reunuen, al verlos, sus pregones. Algunos comen se corran a los po otro se lle. gan a los po otro se lle. ser compras. Otro se acercan al puesto del viño y beben ante de marchar).

- Vendedor 1º: ¡Centillas de Cantonmonte!
- Vendedor 2º: ¡Centillas del mar d'Arousa!
- Vendedor 3º: ¡Rosquitas de Rioandova!
- Vendedor 4º: ¡Biscas, buenas biscas!
- Mendigo 1º: ¡Felic el que da a los pobres!
- Mendigo 2º: ¡Dichoso el que pueda dar!
- Mendigo 3º: ¡Se rígan os lo agradece!
- Mendigo 4º: ¡Os ríen desde un altar!

Coro.

Por la rígan de la España
 se maduran las manzanas.
 Por el que no tiene dineros
 como si no maduraran.
 Por la rígan de la España,
 luz del cielo estrellado,
 rapaciño ranojado,
 dame un carto, rapaciño.

Mendigo.

11 - (Por la decada llege Ramón,
alegre y desconfiado)

Ramón - a la Virgen de la Espina
débale un favor muy grande:
que me quiere y que la quiero
y que no le importe i nadie.
(Salen de la iglesia Flavia, San-
tina, Margarida y el sacerdote,
con i la vez que Ramón. Los
cuatro se convierten en dos de
do y vienen luego juntos i Ra-
món

Los cuatro - ¡Ramoncitos!
Ramón - ¡Rapazas!
¿A mí me queréis?
Saludarte y hablarte
para tu bien.
Los cuatro - De muñecas hacemos a
Ramón - no es de temer,
más que dulces palabras,
como la miel.

Los cuatro - ya almeno que te casas con Nos otra
Ramón - Bue me caso por mi gusto es cosa cierta
Los cuatro - ¡Que te casas por tu gusto!
Des que ser embombame.
Ramón - El casino de Nos otra es mi tesoro.
Los cuatro - ¡ya lo creo que es tesoro en casino!
Des de que ella está en el para
no hay aquí mejor partido.

Raimón. ¿Qué de Rosita
podeis decir,
sino que una buena
será pra mí?

Los cuatros. Nada, muchos,
digote de ella,
sino que es bella
como un jardín.

Ninguno aquí en la aldea la miraba,
aunque era tan bonita como un ángel.
¿Sería algún feitiço?

¡No se sabe!
¿Sería que habla al diablo por la noche,
contigo habla también algún instante,
y se cura el feitiço.
¡No se sabe!

Raimón. Rosina, Rosa de abril,
que en la rosera nació,
¿qué culpa tienes de ser
ta de tan hermoso color?

~~Rosina, Rosa de abril,~~
en tu hermosura está el mal
que te ha de hacer infeliz,
~~te quisieron~~
te envidiaron por tu color
Rosina, Rosa de abril.

Los cuatros. Queriendo ser el esposo de Rosita,
~~salido como la espuma~~
en el hervor vos tener mucha borona
buenos tenge. u casitos
todo lo demás me sobra.

Raimón.
Los cuatros. El cielo de mieta aldea don garria
dotará con abundancia a su doncella.
¡ay, muchas, qué desgracia!
Blancos rostros y alme negra!

Las cráticas. ¿Qué te decimos?
No es bien ni mal..
Que es una ruota
de colidá.

Ramón. Vuestras palabras
no me hacen nulla.
pues creo en elle,
que es mi verdá.

Las cráticas. ¡aquí hay algún fectivo
de Sabelé!

Ramón. Hay un amor del albur
y es por ella.

Rosina. Rosa de abril,
flor de pureza y bondá.
Deseo tanto amor la miré
que me la quierén robar.
En tu mirada de amor
tu almita de oro yo ví.
Dichos. Feito de ser,
Rosina. Rosa de abril.

Las cráticas. (Simultáneamente)
Se suben y Ramón
~~se suben y~~

¡la luz del luar
y te hicieron crecer
que la tierra a el mar.

¡ay, Dios,
que fin
tendrás
¡ay, Ramoncito!
¡ay, infeliz!
tendrás
un fin

—

= Hablado =

Sabela - (Que sale por la izquierda)
 ¡Sabela dióle un feitiño!
 Sabela volvíase tale
 con tal de que se casara
 Rosina ¿verdade, luscuscas?
 ¿viste?

Flavia - ¿No soy la meiga
 Sabela - que sabalga en una alcoba?
 Sois también por los paderos
 oigo la voz de las cousas
 y leo los pensamientos
 de gentes ~~como vos di ap.~~
 como ~~vos di ap.~~

Santina - ¡Arrenégate, Sabela,
 si no mientes con la boca!

Sabela - Santina, arrenega p' una,
 ¿cómo ya no eres esp' a
 con los dezanove moços
 que concieson tu alcoba?
 ¡Meiga maldita!

Flavia - ¿ti, Flavia
 Sabela - ¿qué fardres, mana pistola,
 que non te casas tampouco?
~~tanisendo tan~~
 ¿ls por tu langüe de cobra?

Margarida - Vámonos ya.
 Sabela - No, te voyas,
 Margaridina preciosa,
 que por ti e tu compañeira
 también tengo una corona.
 Sabela - deje que marchen.
 Nos da permiso don Oppas.

Narrón.
 Manóda.

(Grandes risas de las cuatro mujeres)
 Sabela. Manuelina, ~~conce la que~~
 vete looke.
 vete a fiar mararocas.
 Manel. A le no de fiar
 una meiga faldadora.

(Se van las cuatro mujeres
 por el segundo término de la
 derecha)

CARLOS MANUEL FERNANDEZ SHAW

Sabela. "O rís cuando vai ches
 leva carballos e follos.
 Tamien podía levar
 uns longas marcaradoras".
 a carcar dize a Ramón
 que quedó sentido el pie de
un siobal, en actitud pen-
sativa)



Deja ye a los pensamientos
 rapas. Todos me elaboran.

Ramón. ¿y tú qué piensas, Ramón?
 Sabela. ¡tantas cursinas!
 Ramón. ¡E bonas?
 Sabela. No sé, Sabela. Me fueden.
 Ramón. ¿Dudas de Rosina?
 Sabela. agora
 Ramón. no te puedo contar tan.
 Sabela. ¿Dudas, Ramón?
 Ramón. No. De ahora
 sabes que no; pero todos
 se empeñaron en que ponga

tierra por medio de... me voy.

Sabele. ¿a donde, rapaz? ¿Ny Rosa?

Namón. Bonnigo...

Sabele. No puede ser

Namón. Entanca... ¡Entanca! Pregouan

Sabele. me infamia, por envidia.

Namón. Dios puede ser. ¡Dios te oiga!

Sabele. (Barritosa) ~~¡Dios te oiga!~~

¿En no le viste en los ojos
la verdad? ¡hi es a solas

Namón. cuando la aldea me vence
y estas angustias me agobian!

Sabele. No es a solas, Namoncino.

Es cuando vienen las moras
a vestir sus malgrescuras
de alimañas envidiosas.

Venite a refacer tus malos
pensamientos, a la sombra
de ~~esa~~ un carballo, piensa en ella
con voluntad agorriosa.

Aja verás cómo te sale
de ~~esa~~ breiteru llorona

que te cubre los ollinos,
sura lus relampadora.

(Namón se va hacia el fondo y luego
desaparece por el último término de
la decada).

~~Viva un venturo marero
Como un venturo marero
et pensamentu malo opta
pero un venturo marero~~

¡Dios te oiga!
¡Dios te oiga!
¡Dios te oiga!

= Missica =

(Salen de la iglesia Don Garcia,
 Don Amós (el parroco) y un gen-
 ero de hombres. a poco, por el
 primer término de la izquierda,
 Ciríolas, Rosina, Bulafia, Salguero
 Alboarino y el monaguillo, que,
 lo mismo que Ciríolas, se le qui-
 tado la sotana. - Los mendigos y
 las vendedoras rodean a Don Gar-
 cia abandonando sus paratos).

Mujeres. ¡Llévame una cosa.
 Hombres. ¡Una limosnina!
 D. Garcia. No me habéis, amigos,
 todos a la vez.
 Tengo para todos.
 Toma tú, Concaso.
 E oge tú, Pelaria.
 Sí, Torringo, tén.

(Higues repartiendo dinero entre unos
 y otros)

Todos. Don Garcia es generoso,
 rico y noble como un rey.
 En el cielo están labrando
 un palacio para él
 la corona para él.
 Como dejarte sin un cuarto
 Siempre ni le ha de dejarán.
 Bulafia. Para los pobres son los ricos.
 Alboarino.
 Ciríolas. Yo los voy a espabilow.
 (En efecto, se lanza en medio del

grupo y en un instante dei.
 peje el paso, con la ayuda
 de Salgueiro. avanse don Garcia
 con el coro: i la puerta del edi-
 ficio y todos son seguidamente
 te sorprendidos por el paso a calle
 aque que suena por el fondo.
 Salen en primer lugar el gai-
 tero y el tamborilero, que es
 un chico, luego Rube y Rosalio
 y en continuacion, varias
 parejas de mozas y mozos,
 del bozo y llevando en la mano
 libras ^{cada una} una larga vara, ~~cadavero~~
 con la que golpean el suelo con
 pesadumbre. — Dan una o dos
 vueltas en file a la escena, en
 esa forma y luego se sientan
 en el suelo. formando un an-
 cho coro y dejando en un
 dia a la pareja que fue de
 bailar la munitiva. El gaitero
 y el tamborilero quedan se-
 nta: i la derecha. Don Garcia, Don
 Luis y Rube se sientan: i la puer-
 ta del convento. Rosalio, Lulalia, Sal-
 gueiro, albarino y el monaguillo
 (y el grupo a su lado).

= Hablado =

Don García.

Envolvárame a los novios
que ya vieron sus amores
ben decirlos y los grados
sus ~~prezuntas~~ ^{prezuntas} ilusiones.
francos, señores.

Rufo.
Nos alio.

francos de go
yo también; pero...

Rufo.

(Húndase allá) Blute, liame.

Crisol.

Y dígalos si ese turbor
de amigos fetejadores
que los dejen. ¡Por lo menos,
que los dejen ^{ya} le noche!

D. García.

Se costumbre, Don Camilo,...

Crisol.

¿bo sisteis? siga... y perdome.

D. García.

Se costumbre a que acompañen
los amigos con concisiones
y con bailes y parandas
al matrimonio. Son jóvenes.
¿siempre tienen de aburrirse
los dos solos!

Crisol.

~~francos~~ ^{francos} razones
que convengan a cualquiera, ...
que
menos a ellos dos; que conste.

Nos alio.

(a Rufo)
¿be dijo lo del regalo?
balle, tolo.

Rufo.

Nos alio.

(a D. García) ¿be que olvidó
vostede del regalito?
¡ay, señor...!

Rufo.

No te ofoques.

D. García.

24
Rulina. Viene carrón.
Me olvidé y os debo doble.
~~Salgueiro: manda del pazo~~
Salgueiro: diez palmeiras
les darás, para que comparen
el taberno prometido
y guarden lo que les sobre.

Nosalis. ¿Dijo el taberno?

Rulina. Sí, señor.
(Don Garcia con el cura entra
en el viejo edificio. Se sientan
Salgueiro y albarino - bulalia
y Nosalis entran en la iglesia)

Nosalis. ¿Dijo el taberno? ¿Se vendió?

Rulina. ¿Qué será el taberno?

Nosalis. ¿Qué será el taberno?
Brisas. Ah, ¿pote
de cuatro pies, ¿no lo sabes?
¿Taberno! ¿Latín!

Nosalis. ¡ah! ¿Dime

Brisas. "scandi orationem meam
taberno crescente nobis"
"Novos son pote caliente
ración ~~y~~ ^{completa} se comen".
¡y llevo aquí cuatro días
de sacristán!

Rulina.

Nosalis. ~~¿quiere, hermano?~~
¿Tengo un padre

Nosalis.

que sabe más que el demonte.
(al monaguillo)
¿Vamos, vamos a ver
dan el albroque.

Brisas.

adios, ~~mi hijo~~ ^(Murió con el dolo por la i qta) filio. adios.

Rosalio.
(a Rula)

Rula. ¿Vamos, Rosalia? ~~Vamos, Rosalia.~~

Rosalio. ¿No sabes lo que es el tábano?

Rula. ¡Blasó!
¡Intanas...?

Rula. ¡El tábano es una carne de matrimonio! bodegón!

Rosalio. ¡Las mujeres siempre están pensando mal de los hombres!
(Suena otra vez el pasacalle y a su son, vanse por la derecha, en pareja los de la comitiva empicial. Por el fondo, llegan Ramón, Facundo, Guisgorio, Clodio y Amaro)

Facundo. Guisgorio. Clodio y Amaro
empañados en ~~una~~ disputa)

Facundo. La sangre se te subió de un golpe.
¡La sangre de heridas

Ramón. que todos me estáis abriendo con vuestras uñas!

Amaro. Rosalia
no te conviene, Ramón.

Clodio. Es por tu bien... No es un alicia.

Guisgorio. Facundo. Suéname en la luz de oro y plata.

Ramón. ¡Mentí!

Amaro. ¡Mentí!

Ramón.

22.
Farruco. Quiétele el sereno del paro.
Amoro. ¡Como a tantas!
Raimón. Es distinta.

Farruco. Ya no pagarás la deuda.
Amoro. Tendrás en apariencia
lo que quieras.

Farruco. ¡Pero a costa
de qué, Raimón?

Raimón. ¡Allá, arriba.
¡Es que el paro no puedo
servir una moza linda
sin que tuvieran que hablar
de su fama, cuando es limpia?

Farruco. No servirán más que vieja
o... picadas de la anispa.

Amoro. ~~Don García~~ como Luis,
las compraba don García.

González. ¿Verdad?
Muerde verdad.

Blodio. ¡a Rosina no!

Raimón. ¡Bueno digas,
Farruco. en ley de Dios, que él tiene
una bula pontificia!

Raimón. ¡Ejército rapaces.
Amoro. ¡Píam a

Farruco. lo que te dijimos.
que tú lo quieras, que no
sabrás hacer la pampalina.

Raimón. ¡Dejarme, digo!
 ¿y con ella?
 Farcuco. Balle, Farcuco.
 amaro. Otro día
 Farcuco. has de ver la claridade.
 amaro. Vainous todos ajina.
 Blo di. adiós, Raimoncito.
 Guigorio. adiós.
 amaro. En piensa.
 Farcuco. Piensa y cavila.

(Le van por el fondo y quierda)

Raimón. Me matan con sus consejos
 y me envenenan la vida.
 Ves la verdad clara
 en los ojos de Naína;
 pero la aldea me enturbia
 mi verdad con su mentira.

Sabela. (Por primera vez muere de la in-
 quierda).

Raimón. Sabela ¿ya estás aliviado?
 Sabela. ¿cómo se alivia
 la febre cuando se está
 dentro de una hoguera viva?

Sabela. bdioste agua de mis ojos.
 pero quiero é mi santina...
 ¡Por la gloria que en el cielo
 tiene tu madre, i le orilla
 del arroyo donde baina
 sus pies la Virgen Maria;
 por el nombre de tu padre
 que está riendo noche y día

los estrados en que el Rey
 de la gloria hace justicia;
 por la cruz de Jesucristo,
 por su corona de espinas,
 por el sudor de sus pies
 y de sus manos, ungido
^{con} ~~por~~ el bálsamo fragante
 de la palabra divina...!
 ¡Por el suelo que pisamos,
 tierra noble de Galicia
 donde tiene, desde siglos,
 su refugio la Invidalgua!

Narrón. No me atormentes. Sabela.

Sabela. No la mates a mi hija.

Narrón. ¿Matarla? ~~Si~~ bien se quiere,

Sabela. ~~se mata cuando se olvida.~~

Narrón. No la olvidaré.

Sabela. ^{con ella}

Narrón. No la olvidaré. Bien sabes
 que olvidarla no podría,
 Pero me voy... ~~Mar~~ y tierra
 pondré por medio.

Sabela. ^{la vida}
 vas a quitársela.

Narrón. ^{si elle quiere,}
 vamos juntos a vivirla.

Sabela. ^{¿qué?}
 si no quieres...

Narrón. ~~pero~~ la idea
 tendrá razón.

Sabela. ¡Mal decida

sea la aldea, las fuentes
no dan manantiales sino agonías,
desesperadas, los prados
~~se~~ se llenan de negras nieblas,
~~llenas del cielo, que llaman~~
llenas del cielo la sal,....!

~~cosas nuevas~~
Ramon: ¡Fora mi hijo!
Sabela: ¡ay mi filiña!
¡son bastantes maldiciones
pra tu locutina, hija mía?
(Sale Rosina del templo. ¡ tiempo
de advertir la desesperación de su
madre).

Rosina: ¡Madre!
Ramon: ¡Rosina!
Rosina: ¡Mi madre!
Sabela: ¡Malpocada!
Rosina: No te aflijas.

~~todo lo sé.~~
Sabela: ¿todo?
Ramon: ¿todo?

~~Rosina~~
Sabela: ¡lulalia dihome... ¿dónde?
Rosina: La pasión de don Garcia.

Ramon: ¿La verdad, Sabela.
Be quiso... ¿y tú?
Rosina: ¿No adivinas,

Ramon: ¿qué te quiero?
Sabela: ¡lulidia! ¡lulidia!
¡La que empuñóse en pecado
mortal! ¡la loba! ¡Maldita!

Nosina. ¿Amis dijera, Ramoncito?
 Sabela. ¡Miente, miente quien lo diga!
 Nosina. ¡Fírote que el caballero
 no me defendió...
 ¡No sabía!

Sabela. ~~Que sus manos fueran~~
 Nosina. Sus ojos fueron de padre,
 sus miradas fueron limpias,
~~sus manos, se llegaron~~
 sus manos apenas ^{se} ~~de~~
 como blancos, si con frias...
~~híbulala no me dijera~~

Sabela. ~~su pasión y quien~~
 ¡Sus manos de caballero
 que bendicen --!
 ¡ay, Nosina!

Ramón. ¡Mírame para que veas
 en mis ojos la alegría!
 Particemos --!
 ¡No!

Sabela. ¡Muy lejos

Ramón. ¡Nosina, no!

Sabela. ¿Dónde?
 a la orilla

Ramón. del otro lado del mar,
 donde no lleguen las iras
 de tu señor, ni te escapen
 de sus deseos... ¡dime!
 (Decídide)

Nosina. ¡No te irás!
 Sabela. Nadie en la aldea
 pensará bien.
 Ramón. ¡Nadie!

Nosina.

Sabela.

¡huidia!

¡huidia de con hambriento!

Nosina. ¡cuando Ramón?

Sabela.

¡Nunca!

¡a pira!

Ramón.

Mañana mismo.

¡Jaurá!

Sabela.

Nosina. ¡adios! ~~Ramón!~~

Ramón.

¡adios!

Sabela.

Van, mirina.

(Nosina entra en el antiguo convento. Ramón se va por el fondo. Sejana empieza a sonar la alca de los peregrinos que lle- gan por la derecha. Entretanto Sabela grita sus salmodias de lamentaciones.)

¡Huy, huy, huy los caballos
que se repiten virtudes!
¡y te irás, copulla tierno,
como ~~se va~~ ^{mele} la audencia
por encima de los mares,
de los llanos, de los cielos...!
¡y te irás, paloma blanca,
mensajera de ~~la~~ ^{la} ~~felicia~~,
con tus alas refulgentes
en los aires entendidas...!!
¿Quién detiene el vuelo tuyo?
si el amor es quien te guía
aunque dejes el cariño
tu madre dolorida?

22
El cortijo de tu madre
que es sereno como brisa,

~~no detiene~~
¿cómo puede al verdaval
de un año que es un día?
(~~colgando una capilla~~, en alegría)
(~~pregunta de cadáver~~)

¡No la dejes de tu mano,
Virgen Santa de la Espina,
mientras va por los caminos
de los horas y los días!

¿Buenas Madres y paderoste
mis ~~delirios~~ ^{preguntas} y mis cuantas
y estos ~~luchos~~ ^{luchos} de la ausencia
que son ansias de agonía!

¡Que la sombra le acompañe
de mi cuerpo, mientras viva,
que el amor del que la lleva

~~lo falta~~
satisfaga su codicia,
que no sufra sede y hambre,

que consuele si suspira,
que ~~me llame~~ ^{me llame} desde ~~los~~ ^{los} ~~...~~
¡y que ande... madre mía!

(blora tiernamente mientras
los peregrinos van llegando y, con
al templo, se descubren y luego
se arrodillan formando un se-
nero cuadro con sus capas, sus
bradas de conchas y sus altos
bordones)

Música

Coro - ¡Salve, Reina y Madre,
misericordiosa!

¡Dios te salve!
¡Oh, vida, dulzura
y esperanza nuestra!
¡Oh, madre angustia!

a ti suspiramos
a ti llamamos
los hijos de Eve.
a ti respiramos,
Madre Nuestra.

Señora abogada,
mechuca tus ojos,
~~siempre dulcemente~~
misericordiosa

¡Oh, clementísima! ¡Oh, piadosa!
¡Oh, siempre Virgen! ¡Oh, María!
Señora amparo en nuestra muerte
como lo fuiste en nuestra vida!

¡Salve, Reina y Madre!
¡Madre Inmaculada,
Dios te salve!

(telón y mutación)

Acto 2º. ^{LOS PLACERES} LA METGA Cuadro 2º.

ante el paso de la estrada
que se abra a la izquierda en la
mes levemente oblicua hacia el
centro - el paso a un gran edifi-
cio de los plantas son ~~que~~
puerta ~~que~~ ~~que~~ de fuertes
herrajes. En la base de un
arco ~~compea~~ un ~~arco~~ ~~de~~
redondo, labrado en la misma
piedra. - En el centro de la ca-
ma hay un típico "cruceiro"
galaico: ~~una~~ una grada de tres
peldaños descansa un ~~poli-~~
y, sobre el, una columna de gra-
nito; ~~encima~~ en ella aparece un rei-
ficado un pequeño Cristo románico;
por bajo ~~de~~ de esta imagen
~~aparece~~ dos figurillas representa-
do a Adán y Eva. Por el últi-
mo término de la izquierda, - do-
de remata el paso. - viene un ca-
mino real que, atravesando la
esena, sigue por el primer térmi-
no de la derecha - En el tercer tér-
mino de este mismo lado, ~~aparece~~
~~en un caserío de montaña, el~~
~~que~~ ~~motivo~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~existencia~~ ~~del~~

2
"succeiso". al fondo se tiende
el paisaje verde, limitado por una
ves colinas - a la derecha de
este fondo, en una mediana
proximidad, hay una igle-
ria en la ^{ante} cual se subiera,
del ser necesario, por una san-
ta, esmaltada de escalones, de
ver en ver, y que tiene un arran-
que junto al "succeiso". Son
las ruinas de una noche
de intensísima luna ~~blanca~~
que da de lleno en el paro.

Don Garcia está sentado en la gr.
de del succeiso cuando sale Rosina
del paro con una tona de café son
da.

= Hablado =

Rosina. ¡ Señor...!
¿ que quiere, Rosina!
D. Garcia. el café...
Rosina. ¿ trae que lo tome
D. Garcia. ¿ No se enfriará votado?
Rosina. No, rapera. Soy un rable.
D. Garcia. Mas estas modas de luna
Rosina. dicen que son malas.
D. Garcia. ¿ donde
Rosina. ¿ donde
D. Garcia. ¿ lo has oído?
Rosina. ¡ ay, un señor!
D. Garcia. ¿ cuando se todos.

8. Jacua.

Pues oye me.

En estas noches de luna,
viejo ahora y antes joven,
^{plágame}
~~me gustaba~~ mirar al cielo
y veo tales visiones...!

Rosina. (Santiguándose)
¡Santa María de Limes!

8. Jacua. Mi noble abuelo eusebiano,
ya con sus labios marchitos
me aconseja... La pobre,
en las noches de luar,
gustaba de oírle. Lutosas,
mi hermana y yo la decíamos,
y el romance, en nuestras voces
de infantes, lograba un ritmo
como de
de litúrgicos cánciones.

Quiero, Rosina, que tú
también te la aprendas. Oye.

"Bartollean, parpadean a lo lejos,
más allá del triste reino de los hombres,
los almas de las mujeres
que no tuvieron amores.
Ellos ^{reflejaron} ~~relacionaron~~ estrellas
por saber si era allí donde

los sueños se hacen idilios
y besos las ilusiones.
Bartollean, como llamas indeseadas,
en el fondo silencioso de la noche,
y una umere... y otra, luego...
y otra... y otra... y cuando al

de la tierra se perfila borde
en el luz del horizonte,

5
Circas. (Dentro por la derecha)

¡adios, Sabela!
Rosine. (brevemente), ¡lo mi padre!

J. Javiera. ¿cómo? ¿se camina ya?

Rosine. ~~El~~ ~~camino~~ ~~ya~~.
(entra por la derecha. Sabela
llevando del caballo un burro
sobre el cual cabalga Circas
a mujeriegas. Detiene vienen,
cogidos de la mano. Rula
y prosa).

Sabela. Buenos días.
Circas. ¡Don Javiera!

J. Javiera. ¡Mi gran señor!
Circas. ¿Dónde vas?

J. Javiera. Voyme a la Habana.
Circas. ¿Y en burro?

J. Javiera. En burro hasta la mitad
Circas. del camino.

J. Javiera. ¿Y mañana solo?

Circas. ¡Faviera ¡dios! Luego van
a ~~andadura~~

por este misma
otros diez o doce más.
Lumi grante... ¡populecho!

Yo voyme solo y allí
los espero en la bocanilla.
No me quite a mi alcarar
con la plebe, Don Javiera.

J. Javiera. Ha es bien muy bien.
Circas. ¡Buenos días!

Birdas.
Sabela.
Birdas:

¡adiós, Galicia!
No grites.
y ¡cuanto se va... ¡enterar
Galicia se que me acuerdo?
¡adiós, Galicia!!

~~Sabela~~

~~¿qué dices? ¡apenas canta
los gallos, sin que te fues
aparecer, saliendo,
y así la figura van.~~

X (Salen albacinos y Sal.
güero del paro).
Salgüero: ¿trais vosotros? ¡brintaba
que es de Santa Hermandad,
~~y me acuerdo de~~
por las voces. los Birdas.

8. Javi.
albacinos: ¡N. ¿absis que se muere?
por allí. Muchos tiempos no aguarde
pero ¿verán,

Birdas.
albacinos: ¡vinagrado,
que me voy ¡muñidas?
N. ¡hijo mío, ¡N. ¡iba con
que tiene de hacer acá
todavía! cosas grandes.

Sabela.
Birdas: ¡una de ellos, envidar.

Sabela. ~~¡Buenos días!~~ ¡Arre, burro!
Bicolas. No insultes al animal,
que voy a dar en el suelo
pero no te matarás.

Sabela. Pero no te matarás.
Bicolas. No te saques.

S. Jarcia. (A Paula y Rosalinda) ¿vos también?
Paula. a despegarse en la puerta.
Rosalia. Nos iré también iré.

S. Jarcia. Si votede que lo mande...
Rosalia. (Señalando en la mano de albarito
el servicio de café).

S. Jarcia. ¡Adios, amigos!
(Sale)

Bicolas. Bonte que a mi me a igual.
y vos otros ~~bien, harian~~
~~una fiesta en casa~~
~~en otra casa~~
~~en otra casa~~

Rosalinda. Si os encumentan los amigos,
Bicolas. otras no he que os saque
de parranda. ¡y son diestros
con luz de parrandear!
¡ay, e verdede!

Rosalinda. ¡Caranias!
Sabela. No sé cómo lo aguantais.
¡Buenos días!

Sabela. ¡Adios, amigos.
S. Jarcia. ¡So...! ¡atias!
Bicolas. ¡Don Jarcia,
perdoname, que no me apes.
lo que va
las dos piernas atada.

Bicolas. ¡Salud y prosperidad!
 Viva los años que pueda,
 vividos sin dolor, en paz
 de carne mande lo entieren,
 y arisemos donde está,
 porque ni ve a los infierros
 le es inútil el resaca.

Sabela. ¡No te comieran la lengua!
 Bicolas. ¡Digo mentec a verdad!
 S. Jacinto. ¡Fices verdad, que he acordado
 con calma, porque te vas.

Bicolas. ¡adios, bicolas!
 ¡adios, bicolas?
 ¡y no poder contatar!
 ¡adios, Sabela!!
 ¡men iaje.

Salgueiro. ¡Viva bicolas!
 Alboroto. ~~adios~~ ¡adios!
 Bicolas. ¡Dejad
 que me de ste!
 ¡arre, burro!

Sabela. ¡arre!
 Rosalis. ¡blute! ~~No se puede~~
 Bicolas. ¡arre, galán!

Rubia. ¡ame me coigo!
 Bicolas. ¡a los infierros!
 Sabela. a los infierros... quizás
 Bicolas. pero vante que en el biombo
 me no me las entran.

¿me ya no me clupo el dedo!
Fabela. ¿Qué dices? ¿borno?
Bicolas. ¿que no me la

¿me a un gallego no le engañan
ni él no se deja engañar!
(Mutis de Bicolas, en el burro,
Fabela, Rosina, Paula y Rosa
Lis). ¡¡ adios, Galicia!! (ya dentro)
¿lo andateis
¿lo andateis
¿lo andateis?

García. ¿mas fonterías jama?
Salgueiro. Nunca, señor.
Albariño. Don Camilo
es un povero. ¿ya ya...

García. ¿Bicolas tiene doble fondo
y claro,
Albariño. Rosina... pues le es igual.

Salgueiro. Hija suya.
García. ¿qué tenéis que ^{de Rosina} ~~un número?~~

Salgueiro. Pero el señor ¿no lo sabe?
García. ¿el qué?
Albariño. ¿me también se ve

García. ¿Qué dices, vil escorpión?
Albariño. Nada digo...
Salgueiro. No, por hablar
lo por hablar.

García. No, por hablar no te ataves
a nombrarla - ¡Ven acá!
Albariño. ¿señor...! ¿acercándose medroso
¿donde va Rosina?

10
albariño. No lo sé.

8. Garcia.

eres un confiam.

albariño. La que manda don Garcia.

8. Garcia. Dime todo de la verdad.

Salgueiro. Serán cuentos de la aldea.

8. Garcia. Habla, bribón.

albariño. Pues por mal que me venga por decirlo, yo no lo quiero engañar.

Ramón se le lleva a Cuba

en Santiago con un

el domingo y ~~se van~~ ^{vanse} juntos.

8. Garcia. ¿Esta noche?

Salgueiro. ¿A más tardar!

8. Garcia. ¿En también?

Salgueiro. Por el arriero lo supiero.

8. Garcia. ¿No se irán!

En, Salgueiro, ven conmigo.

En, albariño, ve el caso de Ramón y que el momento venga al paso.

albariño. Voy allí.

(Alto por la de Cuba)

8. Garcia. ¡Que tiempos llegan, amigos!

ya se quiere desroscar

a los señores... ¿se me dice

tiene respeto...

Salgueiro. ¿Daban los de la verdad! en el paso.)

Música

(Balen, por el foro iguierda, Ro-
salio y Rula, rodeados de sus
amigos los parrandeiros. Los
son tres moras y sinco moros.
Uno de ellos toca una guitarra,
otro, un acordeon; otro, el
triángulo. Los dos moras
tantes y dos de los moras
llevar un par de conchas
de "vieira" que frotan una
con otra. La otra mora
lleva un "parrandeiro".
En cada copla, bailan
Rula y Rosalio, solo. La prim
era parte del estribillo la
bailan tambien los mora
y los moro de los conchas.
La segunda parte, todo. Y
al final, hacen un trío
el primer termino de la
desider, todos bailando)

Todos. Parranda, parranda,
que soy parrandeiro
con cundias, pandeiro,
ferrinhos e mais.

Parrandeiros. Venid de boda, canastalis.
Los novios son muy impiticos

Rula. Los novios estan fleimaticos.
Rosario. ¡y mira que eran fleimaticos!

Parrandeiros. Las nuevas bonitas,
que quieren casar,
se van de paseo
con un militar.
Las nuevas bonitas
no saben que hacen
por verse llamadas
"a miña muller".

Todos. Parranda, parranda,
que soy parrandeiro,
con cundias, pandeiro,
ferrinhos e mais.
¡buidado, mirinias,
con los militares!
Ber dan el casueto
y aqui vos quedais.

Parrandeiro. Si la mujer e la tuya, ya bien debes ir desvidado, do.

Rula. Tranquilo puede dormir, do!

Rosalis. Despietame, por ai acaso, do!

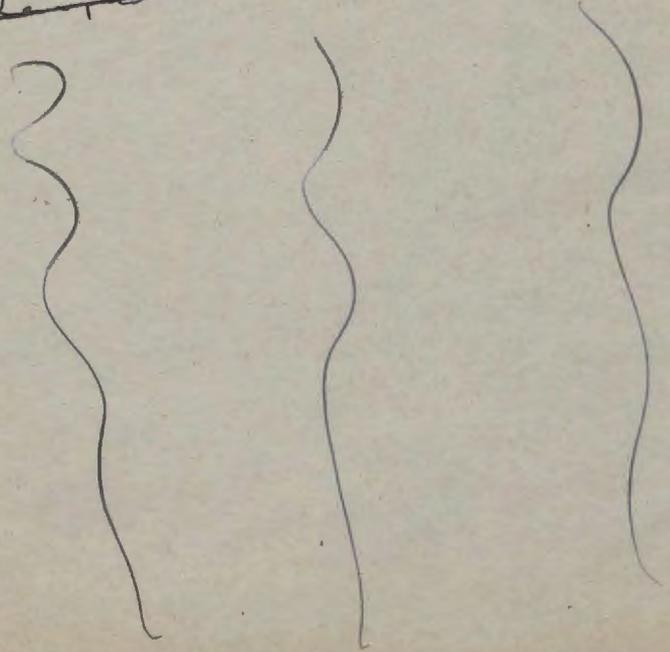
Parrandeiro. Las nuevas bonitas que quieren casar, etc. etc.

Todos. Parrandeiro... que... parrandeiro... etc. etc.

(Muñitas de todos)

Por el fondo inquiere de ve.
men Rosalia y Sabela
Hablado

~~Sabela y Rosalia~~



Sabela. ¡Qué hermosas noches, Rosina!
Rosina. ^{La luna} ~~balnear~~ Ba la luna
quiso alumbrar nuestra noche de viaje.

Sabela. ¿Y le dijiste al señor Don Garcia
que le abandonarás?
No en un momento el instante.

Rosina.
Sabela. (con severidad)
¿Van a partir como sin decirlo?
¿Pudiera.

Rosina.
¿Más que decirlo, que él lo adivinase.
¡Me mira de un modo...!
Pues ~~que te pasa~~ que sufra.

Sabela. ~~¿Te pasa~~ Parece que salen.
Sabela. Balla, ~~filitina~~ ^{filitina}.
parece que salen.
(Don Garcia en la puerta del paso aparece
como una sombra).

S. Garcia. Rosina. Rosina... ~~¡~~
Rosina. ¡Señor! Don Garcia...
Sabela. Pláceme, Rosa, que estés con tu madre.
S. Garcia.

No me dijiste, Rosina, que un
bueno y honrado, lo que enmemorarte.

Rosina. No se lo dije, verdad.
¿y es pecado?

Isabel. Como si fuera pecado lo callaste.

Don Garcia. Como si fuera pecado lo callaste.
~~lo que quisiera y el mismo castigo~~
~~dió a mi vida~~
~~dió a mi vida~~
fue como cuando que abió un suceso
En tu alegría ¿por qué no quisiste
que yo también a la par me alegrase?

Rosina. ¿Es que el señor Don Garcia se alegró?
¿En no lo ves? Es más claro que el aire.

Don Garcia. ¿En no lo ves?
Isabel. No me dijiste, Rosina, tampoco
que cuando el paso en silencio quedase;
- quieto y dormido, sacando el recuerdo
de sus pretéritas glorias feudales,
de él partían sin ruido y sin duelo,
sin la sucesión tan sutil y tan suave,
con que del viejo mital de sus torres
bunje la andor golorn sin enigmante.

~~Debes que recule, por que el~~
No, no te irás. De mi parte, Rosina,

~~debes salir~~
quiero que ~~algas~~ el día que ~~caes~~.
Soy tu padrino de boda. ~~La~~ tierra
que ~~tu marido~~
con el casal donde vive tu amante
~~dejan de ser~~
quedan por ~~ustedes~~, sin renta y sin foro,
¿quedan por ~~ustedes~~?

Rosina. ¿quedan por ~~ustedes~~ y a más, quiero darle
S. García. para que aumente su hacienda, el molino
de ~~la Xivadunia~~.

Sabela. ¿es, mi filina...? Que Dios se lo pague.
No sé qué decirle.

Rosina. ¿es como nunca te engañó tu madre?
Sabela. ~~¿de bullicios nunca como ésta~~

S. García. No, no te irás. ¿No te irás?
Rosina. ¿qué pensará de unas dadas tales?
y de la aldea

G. Garcia. Que si la historia ancestral de Galicia
 quisiera borrar con sus manos rapaces,
 gentes que, en dias furiosos, se abararon
 con el candal de los nobles de sangre,
 queda en Galicia un sector de Castro, de
 piel guardador del candal de sus padres,
 para con el consolar a los tristes,
~~dar al hambriento remedio a sus hambres,~~
~~dar de comer desde~~
~~dar al ^{los pobres} hambriento remedio en sus hambres,~~
~~y a sus heridos, el bue,~~
~~y al peregrino refugio y limosna~~
 y ~~recompensa~~ a sus ~~nievos~~ leales.

Musica

(Se trava dentro por la derecha,
a cercandose, la voz de un
grupo de raparacas que,
con pandeiros, vienen de
fiada en el paró)

Barr. (Dentro)

"Vena o pandeiro, i á mar!
qui estas son as mararocas
qui lvoce têm de fiar".

Hos. ~~a la fiada vienen~~
~~vienen las mozas.~~
~~por las mozas~~

Yo i sacarla
los mararocas.

S. Juana.

Ei no te voyas.
Hemos de hablar.

Contra. (ap)

Hablar... ¡dios mio!
No puedo más,

Barr. de mozas. (Saliedo por

la derecha)

"O pandeiro toca bem.
as ferreiras fan o son.
i vivom os qui amores têm!"

allemán. (Que sale por el un
un lado)

Don Fancia!
aquí está Ramón,
Sabela. (abrazando a Posina)
Posina, me sufrás.

Posina. Me agólic el dolor.
(le present Ramón por la
decerda. Salen con el ve-
rios muos, algún ve-
jo, alguna mujer con un
lijo en brazos. Una y
algunos de aquello traen
unos matillo de viaje.

Ramón. ¡aquí está Ramón!
Don Fancia.
Buenas noches.

Fancia. Dios te guarde, Don Ramón.
todos quiero que me acuden

Coro. (Deteniéndose los que iban
de parar).
lo maldamos al señor.

Fancia. aquí está Posina,
la flor de este parar,
que alegre y diños
te entrega un mano,
yo de este suces
también os diños
y a gusto el padre
por el vuestro.

Ramón. ¿Qué dice Rosina?
 Sabela. Qué acepta el bionor.

Coro. (aparte)
 No tiene remedio.
 Voy casa el señor.

Rosina. (as) ¿Ya están unanimes?

Ramón. (as) ¿Qué dicen de mí?

D. García. Ramón, Ramoncito,
 ¿que seas feliz!

Ramón.
 Señor: soy pobre
 y en esta aldea
 con mi trabajo
 no prosperaré.
 Por eso quisiera
 cruzar los mares
~~y ir a~~
 ¿si mi Rosina
 me llevará.

Rosina.
 ¿si Don García
 lo sabe todo,
 mas no me quise
 dejar partir.

Sabela.
~~Porque el afable~~
~~comunicamos~~
~~pero de cosas~~
 Porque él, tan noble
 y tan generoso,
 lo que buscaba
 es brindar a mí.

Boro. (aparte) Esta claro como el agua lo que ~~responde~~ ^{dicen} por chi.

Ramón. ¡No! ¡No!
Tome la llave del casal.
(Entregándole)
a mi
no se me puede obornar.

S. García. ¡Pardiez!
¿qué es lo que dice etc. rapaz!

Rosina. (ap) ¡Señor!
de mis angustias ten piedad.

Isabel. (a Ramón)
No es fantasmático.
atiende a la razón.

Boro. (ap) El mudo está en lo firme
ni no quiere protección.

Ramón. (acariciando la cabeza de Rosina)
Si tú
si nos marchamos - si no.

S. García. Si tú
lo que te dide el corazón.
son él

Rosina. quiero mi vida compartida.
se va
y un carísimo he de seguir.

Ramón. ya ve el castro del paro
cual es su voluntad.

Boro. (ap) Por el honor del río
se conoce el caudal.

Sabela. Nos iñe, no mardie!
 Rosiña. ¡Qué tempo que hacer!
 Ramón. Ya es hora, Rosiña,
 despidete de él.
 Sabela. ¡Esa mujer.
 Se vas de mi casa
 porque a tu desao.
 desao. Rosiña,
 mis buenos consejos.
 te vas de su mano,
 desdanas mi dote.
 y olvidas, ingrata,
 mis buenas acciones.

Pues bien,
 Rosiña. ¡Vámonos!
 Señor!

Rosiña. (Pidiendo indulgencia)
 Sabela. Señor, perdóneme.

X. Fariñ. (Reacio-
pregunta)
 ¿Saldrán mis criados
 por eso conmigo
~~a donde yo voy~~
 e, igual que si fueran
 raposos malignos,
 mis fieras mastinas
 les armarán.
 en premio a que pegan
 el lien con el mal.

Sabela,
 Rosiña,
 ¡Piedad, Señor!
 ¡Señor, piedad!

Narrón. Se me podar
abusa sin razón.

Baro. ¡Pobre Rosina!
¡Pobre Narrón!

Sabela. Rosina, ven...
¡Haced en voluntad!

S. Jacinta. y adios por siempre,
Rosina, ¡te vas.
(~~Se va~~ ¡Adios el paso!)

Rosina. Rosina...

Narrón. (Muy detacado)
¡Quédate!

Rosina. ¿y tú?
Me voy.

Narrón. ¡Famós!

Rosina. Me voy, Rosina.

Narrón. ¡Ei no me dividarás!

(Sabela coge a Rosina que
sin voluntad se deja llevar
hacia el punto del paso,

no sin volver de volver ni
rada hacia Narrón que

clara le ve en el suelo.
~~Son Jacinta y su hija que~~

~~van y se van~~
todo en el paso ya).

vos - ¡ ay, sobrina le rapare!
 ¡ ay, qué pena de Ramón!
 lla esclava de un tirano
 y el sin patria y sin amor.

~~Andradas~~ : ¡ adios, hermanos amigos
 Moras. : ¡ adios, incógnitas, que quedá
 los demás. : No os dividáis de nuestra aldea,
 Moras. : No os dividáis de nuestro clan.

(luchan en el para los ra.
pa y medan solo
 en aire Ramón y my
compañeros de noyè).

Ramón. Terra, terrina, ---

 (Después de las primeras
estafas, empiezan a ma.
clar por el foro ig.
de - buena, melé - so
mar el canto cada vez
más lejanos, alterna.
de con los cantos de
pauderis que, dentro

Acto Tercero

Estancia del paso de Castiello de regular proporciones, con aspecto de comedor íntimo. En el centro del fondo, chimenea monumental con ~~luz~~ leña preparada; pes sin arder. A cada lado de la chimenea un tapiz o una pintura mural de tonos apagados por el tiempo. Debajo de ambas pinturas, - sendos sillones frailecos. En primer término de la derecha una puerta que conduce al departamento de servicio. En el segundo término, un arcon de rogal tallado. En primer término de la izquierda, otra puerta por la que se entra desde el sagrón del paso. En el segundo término, un armario, también de rogal centrado de la estancia, una mesa de rogal y, a su izquierda, un sillón. Otro sillón a la derecha, separado de la mesa y un poco retirado hacia el fondo, en el cual aparece sentado Don Jacinto, con un libro en la mano, suspendiendo a ratos su lectura para meditar. Sobre el arcon de la derecha, hay

21
un quinqué de bronce con baño
cobrizo, de gran tamaño, con par-
talle de damasco rojo. Otro quin-
qué más pequeño, sobre la mesa.
La de madre y los quinqués apa-
recen ensendidos. Del interior,
llegan por la derecha los cantos del
"fiadeiro".

= Música =

Coro. (8 entos)

"Unha noite me collaron
ni unha piada de lan:
unha noite me collaron,
outra non me collarán".

"Mamma, mamma, mamma,
mamma de min e d'outro
xa tes un canto n' o inferno
para descansar un pouco".

"A ruada vais a ruada,
brira, Pepe, se candil
que están á porta chamando".

(entra por la derecha Salgueiro)

Salgueiro. (Entrado)
Están chamando á la puerta.
¿Quiere el señor Don Garcia
recibir á la que llama?

D. Garcia.
Salgueiro. (asintiendo y pasando á la izquierda)
Si a gente de puz.
Aíva.

3
8. Jarcia. ¿Cómo sabes que es mujer?
Salgueiro. Porque lloraba con prisa.
Albarino. (En la puerta de la izquierda)
¿Sin llorando? ¿En la puerta?
¿Quiere al señor Don Jarcia...?

Salgueiro. ¡Balla, bobo.
8. Jarcia. Si es mujer
y de par, entre y que diga
lo que busca.
¿Y si es Sabela...?

Albarino. Mujeres es, con que espabila.
8. Jarcia. De noche y meiga...
Albarino. ¡Albarino!

8. Jarcia. ¡Fora!
Salgueira. ¡Gachre! ¡Fora!
Albarino. (Santiguándose) ¡agua bendita!
8. Jarcia. ¿Que entre Sabela y que nadie
venga aquí, si no le avisar.
(Salen Albarino y Salgueira
por la izquierda. Vuelven a pasar
los cantos por la derecha).

8. Jarcia. "as tuas festas, rapás,
levar algo de veneno,
porque cando ti m'as pas
eu non sé qué diabo teño".

"Letira a sofía, Maruca,
dobra as mangas d'a camisa
e qu' o dengueiro se lida"
(Bese la música y aparece en
la puerta de la izquierda Sabela,
quedando un momento
contemplando a Don
Jarcia, que lee sin verla).

5
Sabela. Rosignade con mi suerte,
como triste prisionero
que, por una condigna,
ve el dosel azul del cielo.

S. Garcia. Hoy, lo mismo que otros muchos,
lucha mi llegar te veo,
¿quién me quiera, Sabelina,
que viviste con mi tataro?

Sabela. ¡Otras veces! ¡Quí distante!
¡Otras veces! ¡Ay, quí lejos!

S. Garcia. Del carrizo que te tuve
queda un ditamo en mi pecho
los madre de Rosina
y es Rosina mi ambaleo,
que si Dios, de un matrimonio,
me ha negado un heredero,
en Rosina he consentido
que se yerga un bruto nuevo
del cortizo que es ambaleo
de mi casa de Bartralo.

Sabela.
¡Ay, Rosina, cómo sufre,
por ser noble sin saberlo!
¡Ay qué yugo, mi que paturo,
en la cura le parieron!
¡Y qué curita, siendo noble,
manovrase de un plebeyo!
¡Y qué triste que en la aldea,
donde ignoran el serato,
la publiquen Barragana
quién es alfo más serio!

6
S. Garcia. ¿lo quisieran los villanos?
Fabala. ¿sin no fueras etc. tiempo
bebedor de tantas ~~besos~~
y galán de tantos besos
y en la idea no pondría
a Noisita en tal apuro.

S. Garcia. ¡otras veces! ¡qué distantes!
¡otras madres! ¡ay, qué lejos!

S. Garcia. = Música =
¡ay, mi Noisita,
cómo padece!
¿sin la apartaste
del buen amor.

S. Garcia. ¡ay, mi Noisita,
frente han dicho
de mis amores
de peador!

Fabala. ¡Por qué don Garcia,
o sino poderoso,
cortaste con unido
que en pos de un esposo
la pobre raposa
quería emprender?

S. Garcia. ¡Por qué, ni lo sabe,
preguntas, mujer?

17
La traje a mi lado
porque a hija mía.
Desde ese momento,
si yo la quería,
fueré todo mi anhelo
en ~~el~~ gusto cumplir
y yo no podría
sin ella vivir

(Se cuenta con gracia en el villón
que ocupaba llano de pa a drum.
bre - Sabala que se había ^{repleta} ~~repleta~~
do hacia la entrada de la capilla
de su avanza después hacia el
caballero en la titul encuando
del villón idilio de antano).

Sabala. Ya no volverán aquellas noches
de abril
en que yo venía a suspirar,
meñor abando de una muerte
febril
para un doncel
ebrio de amor.
Ya no besaré mis labios, que eran
clavel,
donde tú encontrabas dulces gotas
de miel.
Ya no sentiré la sabrosa
inquietud,
porque se oscureció
la juventud.

me alegrará
 con su canción.
 Ya no beará tus labios, que eran
 clavel. ^{olor mi aroma}
 porque ahora no hay ~~sabor~~
 en él.

~~pero en esta fiesta~~
 mas un beso dulce bes. de filial
 inquietud,
 me regalará
 la juventud

Sabela.

¡ay, mi Noñita,
 como arranca!

S. Garcia.

Si te parece,
 vele a los cor.

Sabela.

¡ay, mi Noñita!
 ¡tios te lo pague!

S. Garcia.

Ella en cariño
 me ha de pagar.

(Sabela, movimiento, se desliza por
la preta de la derecha, don Garcia,
después de una pausa, acércase a
la otra preta, donde la que llama
a sus criados).

= Hablado sobre la música =
 ¡Hole, Salgueiro, albarrita!
 ¡Corred, bigardos! ¡Lulalia!
 ¡Salgueiro! ... ¡Nadie me sacuda!

Salgueiro. (aromando)

¡Señor! Le regala el aroma

disponer y el poto ~~entonces~~ bayo.
 Bre, como centella ^{o algún} ~~angelino~~
 albariño y más
 y, si entranbos no me discuran
 a Ramón, que va camino
 de Santiago, presto voyan
 a buscar un buen abade
 que los absuelva con faltas,
 porque he de darle garrote
 a los dos. ¡y a ti!

Salgueiro. (Medio muerto). ¡Caramba!
 8. faria. ¡Caranda! cuando le alearen,
 que ~~ceda~~ ^{ceda} ~~angelino~~ ^{ceda} ~~ceda~~
 y venga con albariño
 al filo de la alborada.

Salgueiro. ¡y si no quiero?
 8. faria. que me Rosina le aguarde,
 ¡y que yo me lie a muerte!
 ¡a quien!

Salgueiro. ¡Dica a quien?
 8. faria. ¡Dios me valga!
 Salgueiro. Si entramos en discusiones,
 llege a la bodega y embarca.
 (Muerto de Salgueiro)

por la izquierda. Hay otra pan
 se durante la cual don
 faria revela su contin

11
mente apacible y me dirige a san-
tare en el sillon - terme apa-
rece nos otra por la deracha, van-
zando lentamente hacia el
caballero, mientras en la
orquesta reaparece el terme
principal del disco am-
A escribo que de rapare va
a con duir).

Noticia. (apoyando en manos
en la parte de un trou-
ho de don farria)
ya no bes avis en los que eran
chaves,
por que agora no hay en mi aroma
en el,

mas un dulce bes de filial
inquietud,
le regalare
mi juventud.
(Esta en la parte a don farria
de laber, que de aparecido en la
misma parte, llora dulce
mente, mientras ese el tabón)

MUTACION

= Intermedio =

Zalón de paisaje galésico
 en las par del nocturno.
 Bajo la clara luna, se dir-
 sen, a lo lejos, la silueta
 de Compostela. Por el camino
 van los arrieros y los
 enigmáticos. Sus voces se
 escuchan lejanas, y qui-
 siera dice un arriero:

"O cantar d'o arriero
 é un cantarito guapo;

Añ mulla volta n.º medra
 para dicir: arre, macho!"

Poco después, suspendido el
 son de los campanillos del
 viento, un enigmático llama
 al ~~arriero~~ ^{viento} un patrero "alalá":

"Carballaiva de San Fonso,
 carballaiva derramada;
 que ni aquela carballaiva...
 lalalala!"

Y, al fin, el arriero vuelve a
 cantar mas lejos, diciendo
 ahora así:

"Campañas de Bogallido:
cuando vos oyo tocar,
reivivase mi sentido"

Y esto dice porque, en efecto, han
sonado, en la lejania, unas
solennas campañadas....

MUTACION



cuadro final

La misma decoración con
 que acaba el acto segundo.
 Está amaneciendo delante
 las dos primeras escenas. Cuán-
 do empiece a sonar el albor-
 da, se luce el plomo - el -
sale del paso Sabela y llegan
dos al fondo, avizora el
somnio donde fuere Ra-
mon. Entretant, aparecen
por la derecha Amaro y Fernan-
do.

es.
 = Hablado =
 Amaro. ¿Buen te parece, Fernan-
 do? ¿meigo ^{bien a su} ~~meigo~~ ^{hija}
 e mais i Ramón ^{caldu}
 e ^{hata el} ~~meigo~~ ^{agua d'a fontina}
 Fernan. Si la deira ^{meigo}
 el paso y i son faria.
 Amaro. (a Sabela)
 ¿Vine por allí el ^{meigo}
 Sabela. ¿Lus almas, ^{realizando} ^{viboras}
 para ^{emperar} ^{medio mundo}
 Fernan. No, Fernan y ^{mas de} ^{ciñ}

Amara. En tampuso.
Sabela. Pues... amén.
(ayante y indose hacia el para)

Fernando. ¡Cuánto tardan!
no se descubre el gaitero,
ni el sacitain repinica.
¿o davia
¿Hay ahora?

Sabela. Be tray.
Amara. Fiesta de San Juan Bautista.
Día santo.
Fernando. ¡Día grande!

Sabela. ¡Cómo olvidar este día!
(Mutis por el para)
Fernando. ¡Va contenta...
¡Mala ~~cosa~~ cosa!

Amara. ¿Verdía.
Fernando. ¿Orna pra arribi,
por que asquin
Amara. no mecha, ~~yo y yo~~

~~te t...~~
nos para, ~~nos~~
(rase los dos por el foro
al par que o en de
inquirida. al par que o en de
derecha llegan Rosalís y Rula.
cogido de la mano).

Rula. ¡Nai de Rosalís!
Rosalís. ¡Nai de!
Rula. ¡Que meis tango, Rula!
¡Como que eran ye los dos
cando, al fin...

Nosalis.

~~¡al fin!~~
¡y que lo digas!

al fin logramos dejar
la paranda, tras de aquina,
y ¡nuestra casa nos fuimos
que era de razón, y ¡prisa,
Prisa la que te teniste

Nula.

para madurar... ¿verí que
~~era y~~

Nosalis.

si vienen por esa parte.
(Nula aviso mientras proce-
do, detrás del concreto, levantada
una piedra de la escalinata y
seve del lunero una carta)

Nula.

¡Raide!
¿de veras?
De coida.

Nosalis

Nula.

Nosalis.

Nula.

Nosalis.

Pues aquí está.
¿Qué?
La carta

Nula.

de mi padre.
y ¡pca es a misa
nos levantamos do leito
apenas apunta el día?

~~¡ay Nosalis! ¡Qué pronto
voy por verne la casita
de doña Maximiana
hacerme lo que yo diga!~~

Nosalis.

Lo que me dijo mi padre
son Corralo, que yo tenía
que leerla, así que el maridari.
¡es pra los dos! Misa, misa...

Rula. ¿Para los dos? Pues de lo más
~~me voy a buscar~~
 me las tiré ni me digas.
 (Empiezo la lectura que harán
los dos interrumpiéndose y
combiándose de manos la
canta, unas veces, mientras
otras se contentarán con un
rar el uno, sobre el hombro
del otro, para leer su parte).

Rosalio. "Rulina cristiana...
 Rula. ... felix Rosalio!
 Rosalio. Ma melos a la Habana.
 Rula. porque esto es un lío.
 Rosalio. Si piensas, ¡de Rula!...
 Rula. ... que estoy tolo a lolo
 detante, sacula
 y alísate el pelo.

Rosalio. y. fuime a la Habana
 Rula. haciendo un fillitín...
 Rosalio. ¡En esposo, paisano!
 Rula. ¡Eí meamo, santitín!
 Rosalio. Mas corren dos años
 Rula. y aviguo con pena
 Rosalio. que tin a los diatos
 Rula. me traen una nera.
 Rosalio. ¡Cararío! me digo.

Rula. (La cosa extrañame.)
 Rosalio. ¡Por fuerza un amigo
 me la regaláme!

Rosalie. Bien sé que debía
 vengar el suceso,
 mas ¡ay! ¿donde habria
 para el viaje ni un peso?
 Pero á esa lagarta
 que tienes por madre...
 ¡carame!, qué casta
 le puso tu padre!

Rula. Por cierto, Rulita, ...
 ... que aun supo con modo
 decir que yo tenía
 la culpa de todo.
 El dia que, al cabo

Rosalie. de grandes apuros,
 junté un rico parvo
 de miles de duros, ...
 ... tal como perucho,
 me vine á la aldea,
 pra ver qué pasaba.

Rula. ¡La cosa está fea!
 Rosita en el paro
 fardal de batido ...
 y aquel omigoso
 mirán dola lolo ...

Rosalie. y aquellas conejas
 de tiempo felice ...

Rula. ¡y aquellas orejas! ...
 Rosalie. y aquellas narices! ...
 Rula. ¡y tal continente! ...
 Rosalie. ¡y tal senaría! ...
 Rula. que son, propiamente,
 los de Don Garcia! ...

Rosalie. ¡ No os digo, criticanos,
 que aquí hay gatuperis?
 Rula. ¡ Qué trance, pensano,
 pra un hombre tan serio!
 Si mate á tu madre,
 mi buen Rosalie...



Rosalie. ... dicen que tu padre
 más bien es un tío;
 pero esa justicia,
 que es clara y discreta,
 la supiero en Galicia
 y acabola en Benta
 Pues nada te digo,
 Nulina parlara,
 si el primer amigo
 le amaga si quiera.
 El código es suyo
 ya suyo el gobierno...

Rosalie. Total: que condeyo
 colgado de un cueruo.
 Rula. Si yo no soy pilla...!
 Si soy faladeiro...!
 Si conto, meu fillo,
 que tanto diñeiro...!

Rosalie. Me asge coa bruxa,
 me da media suelta,
 me abraa, me atruxa
 y yo no me suelta.
 Rula. ¡ Caranís, qué pronto
 me di la testada!
 Si no me hego el tanto,
 me quedo sin nada.

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Así, lo primeros
pensé en el castigo....

Nela: ¡y honor y dinero
los malos conmigo!

Rosalio. Sin otras mercedes,
para Cuba me voy.
allí, ya sabed
vosotros que estoy.

Nela. ¡bon oro y con nombre!

Rosalio. ¡vengado y ¡solos!
Los dos. ¡quedó como una hombre,
Carmelo "Círculos!"

(terminada la lectura, se
misan los dos y, luego, comen-
tan en voz baja.)

Rosalio. ¿dice con oro, Nela?
Nela. ¡diles de duros, santos!

Rosalio. ¿y dice que soy un niño?

Nela. ¿y que el único que tinto?

Rosalio. ¿y en que voyamos se emperra!

Nela. ¿eres que pasar el barco!...

Rosalio. ¿¿¿ no quieras?
¿¿¿ cuando hay barco?

Nela. ¿¿¿ que no se quite la tierra!!

Rosalio. (Haviéndose sentado la tierra!!
res de silencio, se van los dos
por la derecha, a grandes pasos;
pero en puntillas parecen hacer

= Música =

(Empiezan a sonar la alborada por el fondo. al son de la gaita, con tan mucos y mucos - salen luego a causa, precedidos por el gaitero y el tamborilero. algunos llevan panderos y con ellos, que hacen sonar a un tiempo. llegan otros grupos por distintos lados y tambien llegan salen del parso. No. salen la siña, la abela, la bulhalia, la queiro y algunos criados, terminando el alegre cantico todos juntos en causa. En el grupo del gaitero, llegaron tambien farinos, unos y quiere gocio.

= Hablado =

Salguero. No os vayades, que el otro
 son farcia de Castrelo,
 con su ofrenda, quiere el cielo
 pedir un grande favor.
 (Sale son farcie y dice = los
que cierran el fondo).

8. Jarcia. Buenos dias, ¡abrid paso!

¿Tiene ^{alguna} albacitas?

albacitas. (aprovechando en el fondo con Ramón) aquí estoy.

8. Jarcia. ~~¿Qué~~ Blegad, pues, que ¡davis voy lo que viene muy al caso.

Jarcia. ¡Ramón aquí? (Sorprendido) ¡Don Jarcia!

Ramón. ¿No muriese?

Albacitas. (A don Jarcia) ¿Pera que vea que otro no le hay en la alta sirviendo a su señoría.

8. Jarcia. Blega Ramón en buen hora que soy amigo de ley y abriseme ante esta grey de gente murmuradora. (Ramón, celoso, se dejó aborrecer)

Si que con villanías lengua me huacis de Rosita amigo con un matiz que no digo porque ~~pega~~ de su honor va en ninguna

tal simonía le jarcia, ¿No ha de ser amiga mía, siendo, como soy, su padre?

Como padre te la entrego, Ramón, y serás su esposo, aun que te fuiste celoso porque estabas brado ciego.

S. Facio. ¡adelante de alborada!
 Facio. ¡¿te lo creste?
 Gregorio. ¡¿Bueno!
 Anas. ¡No lo vemos, Facio?
 Facio. ¡Creerlo no mata nada!

(Vuelve a sonar la gaita
 y se ponen todos en un
rimiento para irse pa-
cia la derecha, mientras
cae el telón).

Fin

Micaflores 23 Julio 1928.